

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Burmese]

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ကတ်သလစ်ခရစ်ယာန်ဂိုဏ်းအုပ်များ ညီလာခံသည် အာရှနှင့် ပစိဖိတ်ကျွန်းများမှ ကတ်သလစ်ဘာသာဝင်များနှင့် ၎င်းတို့အတွက် ဘုရားအမှုတော်ဆောင်အသင်းတွင် ထမ်းဆောင်နေသူများ၏ ကြိုးပမ်းစိုက်ထိုက်မှုအားများကို ဖိတ်ခေါ်အပ်ပါသည်။ သင်တို့၏တုန့်ပြန်ချက်များသည် ဘုန်းတော်ကြီးများ၏ လောကုတ္တရာရေးရာများတွင် ကူညီလမ်းပြခြင်းဆိုင်ရာ အစီအစဉ်ကို ကူညီပံ့ပိုးပေးရာရောက်ပါသည်။

<http://bit.ly/NSAPICUS>

မေးခွန်းစဉ်သည် ဖြည့်စွက်ရန် 15 မိနစ်သာကြာသင့်ပြီး သင့်တုန့်ပြန်ချက်များကို သင်ဖော်ပြသည်ဟု မပြောပဲထားမည်။

*** သင့်ပါဝင်မှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။***

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Chinese Traditional]

美國天主教主教會議邀請亞洲及太平洋地區族裔的天主教友以及為其服務的神職人員參與本次問卷調查。您的參與將有助於我們制定全美牧民計劃。

<http://bit.ly/NSAPICUS>

完成此調查問卷僅需大約 15分鐘，並且您的回答將保持匿名。

**** 謝謝您的參與！ ****

[Chinese Simplified]

美国天主教主教会议邀请亚洲及太平洋地区族裔的天主教友以及为其服务的神职人员参与本次问卷调查。您的参与将有助于我们制定全美牧民计划。

<http://bit.ly/NSAPICUS>

完成此调查问卷仅需大约15分钟。

****谢谢您的参与！****

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Filipino]

Ang United States Conference of Catholic Bishops ay nagiimbata ng mga Katolikong lahing Asyano at Islang Pasipiko at ang mga nagbibigay serbisyo sa ministro ng mga ito. Ang inyong mga kasagutan ay makatutulong sa paghubog ang Malawakang Pastoral na Plano.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

Ang pagsasagot ng mga katanungan na ito ay aabutin lamang ng 15 minuto, ang inyong katauhan ay hindi maibubunyag.

*** Maraming salamat sa inyong pagtulong! ***

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Hmong]

Teb Chaws Meskas Lub Rooj Sab Laj Txog Kev Ntseeg Kev Cai Tshiab chaw cov neeg ntseeg kev cai tshiab Asia thiab Pacific Island cov qub tub rog los tawm tswv yim. Koj cov lus teb yuav pab hloov tus Phiaj Xwm National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

Cov lus nug yuav siv sij hawm li 15 feeb xwb ua tiav lawm, thiab koj cov lus teb tsis yog ib qho nyuab.

*** Ua tsaug ntau uas pab kev koom tes! ***

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Indonesian]

Konferensi Waligereja Amerika Serikat (United States Conference of Catholic Bishops) memohon masukan dari umat Katolik Asia Pasifik serta para pelayan yang melayani umat Katolik Asia Pasifik. Tanggapan Anda akan membantu penyusunan Perencanaan Pastoral Nasional.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

Kuisisioner ini hanya akan memakan waktu sekitar 15 menit, dan jawaban Anda bersifat anonim (rahasia).

*** Terima kasih atas partisipasi Anda! ***

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Japanese]

米国カトリック司祭協議会が、アジア太平洋のカトリック教徒および彼等に奉仕する聖職者よりのご意見を伺います。頂いた回答は、全国司牧計画の形成に役立ちます。

<http://bit.ly/NSAPICUS>

アンケート回答にかかる時間はわずか15分程度で、頂いた回答は匿名扱いとさせていただきます。

**** ご協力ありがとうございます！ ****

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Khmer]

សន្និសីទសង្ឃរាជកាតូលិកនៅសហរដ្ឋអាមេរិកបានស្នើសុំការផ្តល់ចម្លើយសម្រាប់ពួកគេពី គ្រីស្តបរិស័ទនៅអាស៊ីនិងកោះប៉ាស៊ីហ្វិក និងអ្នកបម្រើការងារជាអាចារ្យនៅក្នុងព្រះវិហារ ។ ចម្លើយរបស់អ្នកនឹងជួយរៀបចំផែនការគ្រូគង្វាលជាតិ ។

<http://bit.ly/NSAPICUS>

បញ្ជីសំណួរនេះត្រូវការពេលប្រហែល 15 ប៉ុណ្ណោះនាទីដើម្បីឆ្លើយ ហើយចម្លើយរបស់អ្នកនឹង ស្ថិតនៅក្នុងភាពសម្ងាត់។

**** សូមអរគុណចំពោះការចូលរួមរបស់អ្នក! ****

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Korean]

미국 카톨릭 주교 회의는 아시아 및 태평양 제도 카톨릭 신자와 소속 성직자들이 설문조사에 참여하시도록 초대합니다. 귀하의 답변은 국가사목 계획(National Pastoral Plan)을 세우는데 도움이 됩니다.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

본 설문조사 작성은 약 15 분 정도가 소요되며 귀하의 답변은 익명으로 처리됩니다.

**** 참여해 주셔서 감사합니다! ****

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Lao]

ກອງປະຊຸມ ຂອງບັນດາ ພະສົງຄະຣາດ ຄາໂທລິກ ສະຫະຣັດ ສົ່ງຄໍາເຊື່ອເຊີນ
ຊາວກາໂທລິກໃນເຂດເອເຊັງ, ເຂດເກາະດອນ ປາຊີຟິກ ແລະພ້ອມກັບບັນດາທ່ານ ທີ່ຮັບໃຊ້
ບໍລິຫານວຽກງານ ຂອງວັດວາ ເພື່ອໃຫ້ປະກອບ ຂໍ້ມູນຕ່າງໆ.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

ຄໍາຕອບຂອງພວກທ່ານ ຈະຊ່ວຍ ໃຫ້ການວາງແຜນ ບໍລິຫານວຽກງານ ຂອງ ສູນອະພິບານ
ແຫ່ງ ຊາດ. ຄໍາຖາມຕ່າງໆນີ້ ທ່ານຈະຕອບປະມານ 15 ນາທີກໍສໍາເລັດ ແລະຄໍາຕອບ
ຂອງທ່ານນັ້ນ ກໍຈະຖືເປັນ ຄວາມລັບ ບໍ່ອອກຊື່.
ຂໍຂອບໃຈ ທີ່ສະລະເວລາ ໃນການຮ່ວມ ປະກອບສ່ວນ.

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Malayalam]

ഏഷ്യൻ ആൻഡ് പസഫിക് ദ്വീപുകളിൽ നിന്നുള്ള കത്തോലിക്കരിൽ നിന്നും മിനിസ്ട്രിയിൽ അവർക്കായി സേവനം അനുഷ്ഠിക്കുന്നവരിൽ നിന്നും കത്തോലിക്ക ബിഷപ്പുമാരുടെ യുണൈറ്റഡ് സ്റ്റേറ്റ്സ് കോൺഫറൻസ് അഭിപ്രായ-നിർദ്ദേശങ്ങൾ ക്ഷണിക്കുന്നു. ഒരു ദേശീയ പാസ്റ്ററൽ പ്ലാൻ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് നിങ്ങളുടെ പ്രതികരണങ്ങൾ സഹായിക്കും.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

ഈ ചോദ്യാവലി പൂർത്തിയാക്കുന്നതിന് 15 മിനിറ്റ് മാത്രമേ എടുക്കൂ. നിങ്ങളുടെ പ്രതികരണങ്ങൾ അജ്ഞാതസ്വഭാവത്തോടെ പരിഗണിക്കപ്പെടും.

**** നിങ്ങളുടെ പങ്കാളിത്തത്തിന് നീങ്ങൾക്ക് നന്ദി! ****

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Tongan]

Oku 'oatu 'ae fakaafe mei he fakataha'anga fakakonifelenisi 'oe kau Pisope 'oe Katolika ki he ngaahi fonua mei 'Esia pea ki he 'Otu Motu 'oe Pasifiki oku nau katolika, kenau 'omi ha'a nau ngaahi fakakaukau ki he ngaahi fakahoko fatongia i he lotu kia kinautolu. Ko ho tali e malava ke tokoni 'o fakalele'i ae palani ki he National Pastoral.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

Koe ngaahi fehu'i ni teke faka kakato pe ihe miniti e 15 pea ko ho tali 'e 'ikai 'ilo kiai ha taha.

*** Malo aupito ho tali 'ae ngaahi fehu'i! ***

[English]

The United States Conference of Catholic Bishops invites input from Asian and Pacific Island Catholics and those who serve in ministry to them! Your responses will help shape a National Pastoral Plan.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

The questionnaire should only take about 15 minutes to complete, and your responses are anonymous.

*** Thank you for your participation! ***

[Vietnamese]

Kính thưa Quý Vị:

Theo sự ước muốn của Hội Đồng Giám mục Hoa kỳ (USCCB) kêu gọi các thành phần Dân Chúa thuộc vùng Châu Á & Thái Bình Dương cùng tham gia vào chương trình thăm dò ý kiến dưới đây.

<http://bit.ly/NSAPICUS>

Sự đóng góp của tất cả chúng ta sẽ tạo nên điều kiện thuận lợi cho Hội Đồng Giám mục Hoa kỳ hiểu rõ về chúng ta hơn và sẽ giúp tạo nên Chương trình Mục vụ Quốc gia.

Xin chân thành cảm ơn sự đóng góp quý báu của quý vị.